



## 1. INTITULE DU CERTIFICAT (DE)

**Zeugnis über die Meisterprüfung im  
Chirurgiemechaniker-Handwerk (*Bachelor Professional im Chirurgiemechaniker-  
Handwerk*)**

## 2. TRADUCTION DE L'INTITULE DU CERTIFICAT (FR)

**Certificat de l'examen de maître-artisan dans le cadre de le  
métier de mécanicien chirurgical (bachelor professionnel dans le métier de mécanicien  
chirurgical)**

Cette traduction est dépourvue de toute valeur légale.

## 3. PROFIL DES QUALIFICATIONS ET COMPETENCES

Les maîtres de mécanicien chirurgical ont les compétences techniques, méthodiques, sociales et personnelles pour gérer et organiser une entreprise de mécanicien chirurgical. Tenir compte des exigences des clients vous pouvez:

- développer une offre de services et proposer des solutions, en particulier:
  - établir des plans de travail techniques et des déroulements de processus ainsi que des croquis et des dessins techniques, notamment en utilisant des systèmes informatisés,
  - tenir compte, lors de la planification et de la fabrication, des types et des propriétés des matières premières, les matières auxiliaires et les matières opérationnelles, y compris des procédés de traitement thermique et de surface ainsi que de la protection contre la corrosion,
- fournir des services, en particulier:
  - fabriquer des instruments chirurgicaux, des appareils et des implants, effectuer des traitements de surface,
  - assembler des instruments chirurgicaux, des appareils et des implants à partir de composants et de modules, les mettre en service, effectuer des tests de fonctionnement et les entretenir,
  - appliquer des procédés d'usinage et de transformation manuels, mécaniques et programmés, ainsi que des techniques d'assemblage et de transformation,
- services de contrôle, de documentation, de remise et de facturation, en particulier:
  - effectuer des recherches d'erreurs, de défauts et de pannes,
  - éliminer les erreurs, les défauts et les pannes, évaluer et documenter les résultats.

Ce faisant, ils prennent des décisions commerciales, de ressources humaines et juridiques, les mettent en œuvre et les justifient. Cela comprend en particulier:

- planifier, contrôler et surveiller le travail et les processus d'entreprise dans une position de responsabilité, et ce, dans une perspective entrepreneuriale et garantir la qualité et la durabilité,
- diriger les employés, permettre la formation continue et réaliser des mesures de développement du personnel,
- qualifier les apprentis dans leur métier en tenant compte des exigences pédagogiques et juridico-organisationnelles.

## 4. ÉVENTAIL DES ACTIVITES PROFESSIONNELLES ACCESSIBLES AU DETENTEUR DU CERTIFIKAT

Les maîtres métiers de mécanicien chirurgical dirigent des entreprises de manière indépendante ou assument des tâches de gestion dans des entreprises et des établissements du secteur métiers de mécanicien chirurgical [ou XX selon l'extension de l'association professionnelle]. Dans les entreprises artisanales ou industrielles, outre la prestation de services, elles exercent une ou plusieurs des activités suivantes:

- direction des affaires commerciales,
- direction technique,
- organisation de la formation et du développement du personnel.

**(\*)Explication**

Le présent document a été conçu pour procurer des informations supplémentaires relatives aux différents certificats. Il ne possède aucun statut juridique. Le présent supplément se réfère aux Résolutions 93/C 49/01 du Conseil du 3 décembre 1992 relative à la transparence des qualifications, 96/C 224/04 du 15 juillet 1996 relative à la transparence des certificats de formation professionnelle ainsi qu'à la Recommandation 2001/613/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 juillet 2001 relative à la mobilité dans la Communauté des étudiants, des personnes en formation, des volontaires, des enseignants et des formateurs.

Vous trouverez de plus amples informations sur le thème de la transparence sous: [www.cedefop.eu.int/transparency](http://www.cedefop.eu.int/transparency)

## 5. BASE OFFICIELLE DU CERTIFICAT

<b>Nom et statut de l'organisme du certificateur</b> Chambre des métiers	<b>Nom et statut de l'autorité nationale/régionale/sectorielle responsable de l'homologation ou de la reconnaissance du certificat</b> Chambre des métiers
<b>Niveau (national ou international) du certificat</b> Deuxième niveau de formation continue: Bachelor Professional selon § 42a para.1 No 2 HwO. Cette qualification est attribuée au niveau 6 du cadre européen et allemand des qualifications (EQR, DQR); comparer l'annonce du 01.08.2013 (BAnz AT 20.11.2013 B2).  ISCED 65	<b>Système de notation / conditions d'octroi</b> 100-92 points = 1 = très bien moins de 92 - 81 points = 2 = bien moins de 81 - 67 points = 3 = satisfaisant moins de 67 - 50 points = 4 = suffisant moins de 50 - 30 points = 5 = médiocre moins de 30 - 0 points = 6 = insuffisant  Pour l'acquisition du titre de maître artisan dans le métier de mécanicien chirurgical toutes les parties de l'examen ont été réussies (§ 21 para. 2 MPVerfVO).
<b>Accès au niveau d'enseignement ou de formation suivant</b> Le diplôme de formation continue ouvre l'accès au niveau de qualification suivant <ul style="list-style-type: none"><li>• Économiste d'entreprise certifié conformément au règlement sur l'artisanat allemand (Handwerksordnung)</li><li>• Pédagogue certifié en formation professionnelle</li></ul> ainsi que l'accès aux possibilités d'enseignement universitaire.	<b>Accords internationaux</b> Dans le domaine de la formation professionnelle il existe, sur la base d'accords bilatéraux entre l'Allemagne et la France et l'Autriche des Déclarations Communes de l'équivalence de diplômes des systèmes de formations professionnelles respectives.
<b>Base légale du certificat</b> Selon § 45 (BGBl. I p. 3074; 2006 I p. 2095): <ul style="list-style-type: none"><li>• Ordonnance sur le profil professionnel de l'examen de maître artisan et sur les conditions d'examen des parties I et II de l'examen de maître artisan dans le domaine de mécanicien chirurgical, dernier changement 18.01.2022 (BGBl. I p. 2234) ainsi que</li><li>• Ordonnance sur l'examen du certificat de maître artisan dans les parties III et IV dans les métiers de l'artisanat et les métiers assimilés à l'artisanat (AMVO) du 26 octobre 2011 (BGBl. I p. 2149), aussi</li><li>• Ordonnance sur l'admission et la procédure générale d'examen pour l'examen du diplôme de maître artisan dans les métiers d'artisanat et les métiers assimilés à l'artisanat (MPVerfVO) du 17 décembre 2001 (BGBl. I p. 4154), modifié par l'article 1 du décret du 26 octobre 2011 (BGBl. I p. 2145), modifié en dernier lieu par l'article 106 de la loi du 29 mars 2017 (BGBl. I p. 626).</li></ul>	

## 6. MOYENS OFFICIELLEMENT RENCONNUS D'ACCES A LA CERTIFICATION

Le diplôme de formation continue est obtenu en passant un examen devant l'organisme mentionné au point 5. Pour être admis à l'examen, les candidats doivent prouver qu'ils ont

1. un examen de compagnon réussi ou
2. un examen final dans une profession de formation agréée ou
3. une détermination de l'équivalence conformément à l'article 40a de la HwO.

En outre, il existe d'autres possibilités pour être admis à l'examen, régies par le §49 HwO.

### Informations supplémentaires

**Toutes les indications se réfèrent au statut 12/22.**

L'acquisition de la compétence professionnelle à démontrer lors de l'examen de formation continue a généralement lieu dans le cadre de mesures de formation. Les diplômés ont régulièrement plusieurs années d'expérience professionnelle.